Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS PROFESSIONS IMMOBILIÈRES • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère - italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Synthèse sur les véhicules issus du made in Italy (1 question) **Page 3**

2. Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien (1 question) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 5**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtspi.fr/assets/annales/bts-pi/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS PI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Synthèse sur les véhicules issus du made in Italy

L'article présente des constructeurs italiens au Salon international de Hanovre, leurs innovations durables, la fabrication de remorques et le transport de voitures. Le candidat, envoyé par une entreprise française qui envisage de renouveler son parc, doit en dégager un bilan qualitatif.

Question I. À partir de l'article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover », rédiger en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du made in Italy, dans le contexte du renouvellement prochain du parc de l'entreprise. Respecter une longueur de 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Au Salon de Hanovre, les constructeurs italiens montrent leur dynamisme. L'offre se distingue d'abord par l'innovation et la recherche de solutions plus durables. L'Iveco Z Truck est un concept de tracteur destiné aux longues distances : il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, et dispose d'une conduite autonome. Iveco annonce 29 brevets et vise un impact nul. L'Italie maîtrise aussi le gaz et l'intermodalité. Les remorques constituent un autre point fort. Carmosino produit environ 150 remorques par an ; l'aluminium permet d'alléger leur tare, tandis que la recherche et l'export soutiennent son activité. Rolfo, l'un des trois meilleurs producteurs européens, s'est spécialisé dans les porte-voitures. Leur transport exige de respecter les règles propres à chaque pays et de former les conducteurs au chargement et au déchargement sans dommages. La demande s'oriente aussi vers le transport de voitures et d'utilitaires en optimisant l'espace. Pour notre renouvellement, le bilan est favorable : innovation, durabilité, allègement et spécialisation ; le choix devra correspondre aux besoins du parc.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Bilan qualitatif favorable : les constructeurs italiens associent innovation, durabilité, allègement et spécialisation. Le choix des véhicules doit correspondre aux besoins du parc.

2. Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien

Les documents présentent Transcan, ses activités de transport et de logistique, ses moyens matériels, ses services et ses atouts. Le candidat travaille au service commercial de cette entreprise basée à Carros et doit prospecter les entreprises frontalières italiennes.

Question II. À partir des documents présentant Transcan, rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de l'entreprise. Utiliser les coordonnées suivantes : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Respecter une longueur de 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Traduction française pédagogique : TRANSCAN est une entreprise familiale fondée en 2000, spécialisée dans le transport et la logistique. Située à Carros, près de la frontière italienne, elle propose des services flexibles aux entreprises italiennes. Sa flotte compte environ 100 véhicules, dont 40 véhicules à moteur, et 60 semi-remorques. Elle assure des transports quotidiens, des navettes et des livraisons avec hayon. Ses six sites offrent 35 000 m² d'entrepôts surveillés et une capacité de 35 000 palettes. Des équipes qualifiées, des équipements modernes et un suivi informatisé des stocks complètent ses services. L'entreprise invite ses clients potentiels à demander une offre personnalisée.

Vocabulaire et grammaire : *un preventivo* signifie « un devis » ; *le scorte*, « les stocks » ; *saremmo lieti di* exprime une demande polie au conditionnel.

✓ RÉPONSE À RETENIR

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, angolo tra 18ème rue e 5ème Avenue
06510 Le Broc

Gentili Signore e Signori,

TRANSCAN è un'azienda familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata a Carros, nel cuore di una zona industriale strategica delle Alpi Marittime, è vicina al confine italiano. La nostra posizione ci permette di accompagnare le imprese italiane con servizi flessibili e affidabili.

La nostra flotta comprende circa 100 veicoli, di cui 40 motrici, e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti quotidiani, navette tra i siti, consegne con sponda idraulica e servizi di trasporto specializzato. Offriamo inoltre ricevimento delle merci, gestione delle scorte, stoccaggio, preparazione degli ordini e cross-docking.

I nostri sei siti dispongono di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, con una capacità di circa 35.000 pallet. Un'équipe qualificata, attrezzature moderne e un sistema informatico consentono di seguire le scorte in tempo reale. Tutti i veicoli rispettano le norme EURO 5 o EURO 6.

Saremmo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi una soluzione personalizzata. Contattateci per un preventivo.

In attesa di un vostro riscontro, porgiamo cordiali saluti.

TRANSCAN Groupe

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Le BTS Transport et prestations logistiques, épreuve d'italien de la session 2017, porte le code TSE2LVE-ITA et dure 2 heures, coefficient 3. Il évalue la compréhension écrite par une synthèse en français sur les véhicules italiens présentés à Hanovre, puis l'expression écrite par une lettre commerciale en italien valorisant les prestations de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La compréhension écrite consiste à dégager les informations utiles d'un article et à les organiser dans une synthèse en français.
- L'article associe l'innovation des véhicules italiens à la durabilité, notamment au gaz naturel liquéfié et au biométhane.
- Les atouts de Transcan comprennent le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'affrètement.
- Une lettre circulaire commerciale présente clairement l'offre de l'entreprise et s'adresse au marché visé.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue imposée pour chaque tâche : français pour la synthèse, italien pour la lettre.
- Respecter la longueur demandée de 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.
- Pour la synthèse, sélectionner et organiser les éléments qualitatifs pertinents sans traduire l'article ligne à ligne.
- Pour la lettre, adopter les codes d'une correspondance professionnelle et valoriser des services décrits dans les documents.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la synthèse sur l'article consacré aux véhicules italiens ?

Repérez les idées utiles au bilan qualitatif : innovations, durabilité, types de véhicules, savoir-faire et contraintes évoquées. Organisez-les en un texte cohérent en français, sans reprendre chaque détail ni traduire l'article phrase par phrase.

Q : Quels éléments de Transcan peut-on mettre en avant dans la lettre italienne ?

Les documents décrivent ses activités de transport et de logistique, ses capacités de stockage, sa flotte, ses équipements et ses services. Sélectionnez les éléments pertinents pour des entreprises frontalières et formulez-les comme des arguments commerciaux en italien.

Q : Combien de temps faut-il consacrer à chaque partie et quelle longueur viser ?

L'épreuve entière dure 2 heures et chaque partie est notée sur 10. Le sujet demande 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, pour la synthèse comme pour la lettre. Répartissez le temps entre lecture, rédaction et relecture.

Q : Quelles sont les attentes principales pour obtenir une bonne note ?

Le sujet attribue 10 points à chaque partie. Il faut répondre précisément à la situation et à la consigne, respecter la langue demandée et la longueur, structurer les textes et employer un registre adapté. Aucun détail de barème par critère n'est fourni.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtspi.fr/assets/annales/bts-pi/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS PI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Professions Immobilières : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.